HÆGER

Mixer with self-rotating bowl / Batedeira com taça auto-rotativa
Batidora con tazón auto-giratorio / Batteur avec bol auto-rotatif /
Μίξερ με αυτοπεριστρεφόμενο μπολ

Max Mixer Pro * BL-5BW.009A (SS bowl)
Max Mixer Bowl * BL-5BW.014A (plastic bowl)

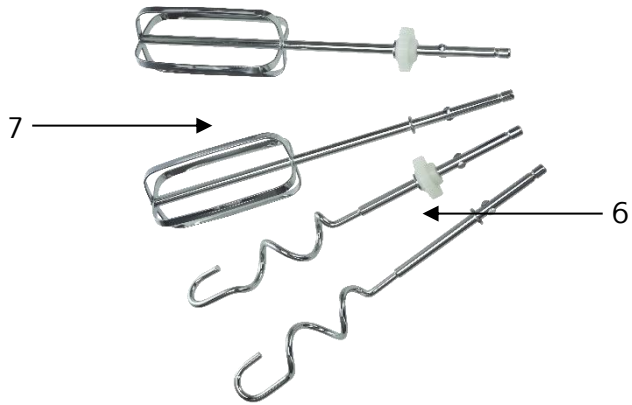
Download
Multi-language file



CE RoHS

User instructions
Instruções de uso / Instrucciones de uso
Mode d'emploi / Οδηγίες χρήστη


4
3
2
HÆGER
Max Mixer Pro
1
9
5
Max Mixer Pro
500 W
10
8


7
6

English

Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGERTEC product. The HÆGERTEC products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Intended use

This Hand mixer is intended for kneading dough, mixing liquids (e.g., fruit juices) and whipping cream. It is only suitable for foodstuffs. All other usages or modifications are regarded as contrary to the operating instructions and contain a great risk of accidents. The manufacturer declines to accept responsibility for damage(s) arising out of usage contrary to the instructions specified below. Not for commercial use. ***This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes***.

General Safety Instructions

When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room, you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following **Special Safety Instructions…**.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!
- ***The appliance may be used by children 8 years or older and by persons with reduced physical or mental capabilities, if they are under supervision or if they have been instructed in the use of the appliance in a safe manner and understand the potential risks. Children must not carry out cleaning and maintenance of the appliance, unless they are 8 years or older and under supervision. Children younger than 8 years have to be kept away from the appliance and its power supply.***
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Special safety instructions

- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- **NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.**
- **ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.**
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- Make sure that the appliance has been perfectly assembled before switching on.
- Under no circumstance should you use receptacles made of glass or other very fragile/easily breakable materials. These containers can be damaged and then cause potentially serious injuries.
- **NEVER TOUCH MOVING PARTS.**

Overview of the components

1 - Motor body
2 - Eject button
3 - Turbo button
4 - Multistage speed switch
5 - Hand mixer arrest
6 - Kneading dough hooks
7 - Beaters (Mixing) hooks
8 - Rotating bowl
9 - Tilt arm
10 - Locking button for tilt

Operating

General Information

- Before the appliance is used for the first time, all attachments and accessory parts must be cleaned.
- Fit the beaters or kneading hooks into the drive opening of the mixer unit. The beaters with the geared ring must be fitted into the smaller opening.
- Use your thumb to switch on the unit.
- When you have finished mixing or if you wish to interrupt the operation, switch off first before lifting the attachments out of the mixture.

Beaters

For light and liquid mixtures such as crèmes, mashed potatoes, egg white or cream, insert one or both beaters into the openings on the underside of the blender and push them gently upwards until they lock into place.

Kneading hooks

For kneading dough, the dough hooks must be used. The hook with the integrated plate must be inserted into the larger opening.

Ejecting the attachments

The beaters or dough hooks are automatically detached when pressing the eject button.

Short-time operation

The appliance is designed to process average domestic quantities of food. When using the high-speed level, the unit should not be operated continuously for more than 3 minutes. Switch off the appliance afterwards and allow the motor to cool down.

Multistage switch

The unit is equipped with a multistage switch. The following settings are available:

0 - The unit is switched off

1 - Very low speed, good starting speed for mixing "soft" ingredients such as flour, butter, etc.

2 - Low speed, best speed for blending liquid ingredients.

3 - Medium speed, optimum speed for mixing cake and bread dough.

4 - Medium high speed, for whipping butter to form fine foam, sugar, for desserts etc.

5 - High speed, for beating meringue, cake jelly, whipped cream etc.

Turbo - This button allows you to have the full power of your appliance immediately at your disposal.

How to use

IMPORTANT: MAKE SURE THAT THE ATTACHMENTS ARE FITTED CORRECTLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

- Place the base support on a flat, steady surface.
- Press the arm tilt button and at the same time, lift the arm on the support upwards.
- Place the bowl in the special space, inserting it perfectly over the pin in the base of the support.
- Fit the motor body complete with attachments onto the arm, inserting it from the front of the support and so that the beaters or kneading hooks fit into the driving slots. Slide it downwards, pressing gently until the plastic gear mechanism on the attachment clicks into place inside the slot on the arm.
- Pour the ingredients into the bowl and pressing the arm tilt button lower the arm of the support using the handgrip on the power body.
- Plug the power cord into a mains power source.
- Switch on the appliance by switching the multistage switch, the beater or kneading hooks will start to rotate.

IMPORTANT: *The appliance has been designed to operate for brief periods (max. 3 minutes). Switch off the appliance after 3 minutes of use and allow the motor to cool for at least 1 minute before using again.*

NOTE: *Start mixing at the slowest speed, gradually increasing to the required level. For kneading, we recommend using the higher speed settings.*

IMPORTANT: *The appliance is equipped with a special mechanism that makes the bowl rotate at a regular speed.*

- *To add more ingredients to the mix or to change the type of attachment, it is necessary to switch off the appliance, using the relevant button and unplug it before lifting the hand mixer as described previously.*
- *After use, switch off the appliance and unplug the power cord from the power mains.*
- *Lift the arm of the support by pressing the arm tilt button and remove the hand mixer, complete with attachments, using the release button on the back of the appliance.*
- *Remove the attachments as described previously and then remove the bowl.*

NOTE: *In case of space problems or for use with different bowls, it is possible to use the hand mixer separately from the support.*

Cleaning

Before cleaning any part on the hand mixer, set the speed selector to the 0 position. Then unplug the mains cable from the wall socket and release the rods. Make sure to dry all of the parts before reusing them.

- The rods can be washed in hot soapy water or in the dishwasher. The hand mixer motor housing and the mains cable should be wiped clean with a damp cloth.
- To remove stubborn stains, clean with a cloth slightly dampened with soapy water or a mild, non-abrasive, cleaning agent. Finish off with a clean damp cloth.
- Do not use abrasive cleaning products.
- **DO NOT IMMERSE THE HAND MIXER OR CABLE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**

Technical Data

Model: BL-5BW.009A/ BL-5BW.014A
Power supply: ..... 220-240V~, 50-60Hz
Rated Power: 300-500W
Continuous operation time: ..... 3 min

The appliance does not provide a standby mode. When switched off using the main switch, the appliance does not consume energy.

Conformity CE

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:

- Electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,
- RoHS with its amendments Directive EU 2015/863,

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.
The CE mark attests this product with all relevant directives.

Disposal – Environment policy

Packing

The packaging material is entirely recyclable and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

Disposal

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Warranty Declaration

This unit is covered by a 24 months (*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.
The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as by the use of batteries other than those specified in this manual.
For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.
The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.
(*) Only for European Union countries

Português

Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGERTEC.

Os produtos HÆGERTEC foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e designe. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

Utilização

Esta batedeira é adequada para bater massa, misturar líquidos (por ex. sumos de fruta) e bater natas. Está indicada exclusivamente para alimentos. Qualquer outra utilização ou alteração é considerada indevida e acarreta um considerável perigo de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados por uma utilização incorreta. ***O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais***.

Instruções gerais de segurança

Antes da instalação de qualquer eletrodoméstico, deverá seguir as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho não devera funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio tem alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, e favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal devera ser efetuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- Observe sempre as seguintes **Instruções especiais de segurança**.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- Não deixe crianças pequenas brincarem com os sacos de plástico. Existe sempre o perigo de asfixia!
- ***O aparelho pode ser usado por crianças de 8 ou mais anos de idade e pessoas com reduzida capacidade física ou mental, se estiverem sob supervisão ou se foram instruídos sobre o uso do aparelho de forma segura e entenderem os riscos potenciais. As crianças não devem realizar trabalhos de limpeza e manutenção do aparelho, a menos que tenham oito ou mais anos de idade e estejam sob supervisão. Crianças menores de 8 anos devem ser***

mantidas longe do aparelho e da sua fonte de alimentação.

- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

Instruções especiais de segurança

- Certifique-se que a voltagem elétrica do aparelho corresponda à voltagem de sua rede elétrica.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância se estiver ligado à rede elétrica. Retire a ficha da tomada sempre após o uso.
- Não coloque o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
- Durante a utilização, posicione o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Prestar atenção para que o cabo elétrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- **NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.**
- **MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.**
- Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada elétrica.
- Antes de ligar o aparelho, assegure-se de o ter montado perfeitamente.
- Nunca utilize recipientes de vidro ou outros materiais que partam com facilidade. Estes recipientes podem ficar danificados e provocar ferimentos.
- **NUNCA TOQUE NAS PARTES EM MOVIMENTO.**

Elementos do aparelho

1 - Corpo do motor
2 - Botão de ejeção
3 - Botão Turbo
4 - Seletor de velocidade
5 - Botão de encaixe da batedeira
6 - Gancho para amassar e misturar
7 - Pás batedoras
8 - Taça rotativa
9 - Braço de inclinação
10 - Botão de desbloqueio do braço

Utilização

Informações Gerais

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as partes e acessórios.
- Insira as pás batedoras ou ganchos de amassar nas aberturas da batedeira. A pá com engrenagem de plástico deve ser montada na abertura menor.
- Use o polegar para ligar o aparelho.
- Quando terminar de mistura ou se quiser interromper a operação, desligue primeiro o aparelho antes de levantar as pás para fora.

Pás batedoras

Para misturas leves e líquidos, tais como cremes, puré de batata, ovos ou cremes, coloque uma ou ambas as pás batedoras nos orifícios de encaixe até que estas encaixem de modo audível e seguro.

Gancho para amassar

Para amassar massa, devem ser usados os ganchos para amassar. O gancho com um anel integrado deve ser inserido na abertura maior.

Ejetar as pás

As pás batedoras ou os ganchos de amassar serão automaticamente ejetados ao pressionar o botão de ejeção.

Operação de curto tempo

O aparelho foi concebido para processar quantidades médias de alimentos. Ao usar o nível de velocidade mais alta, a unidade não deve ser operada de forma contínua por mais de 3 minutos. Desligue o aparelho e aguarde que o motor esfrie.

Comutador multietapas

O aparelho está equipado com um interruptor de múltiplos estágios. As seguintes configurações estão disponíveis:

0 - O aparelho está desligado.

1 - Velocidade muito baixa, esta é a velocidade de arranque que deve usar para misturar ingredientes "macios", como farinha, manteiga, etc.

2 - Velocidade baixa, a melhor velocidade para misturar os ingredientes líquidos.

3 - Velocidade média, ótima para misturar massas de bolos e de pão.

4 - Velocidade Média-Alta, deve ser usada para bater manteiga, açúcar, etc. para doces até ficarem cremosos.

5 - Velocidade Alta, para bater claras de ovos, coberturas para bolos, natas, etc.

Turbo – Este botão permite-lhe ter de imediato à disposição a potência total do seu aparelho.

Como usar

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR, VERIFIQUE SE AS PÁS ESTÃO MONTADAS CORRECTAMENTE

- Coloque o suporte sobre uma superfície plana e estável.
- Prima o botão de inclinação do braço e simultaneamente levante o braço do suporte.
- Monte a taça, encaixando-a perfeitamente no eixo na base do suporte.
- Pelo lado dianteiro do suporte, monte o corpo do motor com as pás já montadas, no braço de maneira que as pás se encaixem nas fendas. Abaixe-o, premindo-o ligeiramente, até ouvir o clique de encaixe da engrenagem de plástico presente numa das pás no respetivo alojamento dentro da fenda no braço.
- Coloque os ingredientes na taça e, carregando no botão de inclinação do braço, abaixe novamente o braço do suporte segurando na pega do corpo do motor.
- Insira a ficha do cabo de alimentação na tomada de corrente.
- Ligue o aparelho deslizando o seletor de velocidade, as pás começam a girar.

ATENÇÃO: *O aparelho foi concebido para realizar operações de breve duração (max. 3 minutos). Desligue o aparelho passados 3 minutos de uso e deixe arrefecer o motor no min. 1 minuto antes de voltar a usá-lo.*

NOTA: *Comece com a velocidade mais baixa, aumentando gradualmente até à velocidade desejada. Para massas mais duras, sugerimos velocidades mais altas.*

ATENÇÃO: *o aparelho possui um mecanismo especial que durante o funcionamento induz um movimento giratório na taça com velocidade constante.*

- *Para eventualmente adicionar mais ingredientes na taça ou mudar o tipo das pás, deve-se desligar o aparelho pelo botão, retirar a ficha da tomada e levantar o corpo do motor como descrito acima.*
- *Após o uso, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.*
- *Levante o braço do suporte carregando no botão de inclinação do braço e remova o corpo do motor com as pás montadas agindo na tecla de desengate traseira.*
- *Desmonte as pás, como descrito acima, e retire a taça.*

ATENÇÃO: *Caso a taça seja pequena para a receita e se pretende utilizar outra taça, é possível usar o corpo do motor separado do suporte.*

Limpeza

Antes de limpar qualquer uma das partes da batedeira, desloque o seletor de velocidade para a posição 0. Desligue de seguida o cabo da sua tomada e retire as pás. Assegure-se de secar todas as peças antes de voltar a usá-las.

- As pás podem lavar-se em água quente e com detergente ou na máquina de lavar louça. O corpo

do motor e o cabo podem ser limpos com um pano húmido.

- Para eliminar as manchas difíceis, limpe as superfícies com um pano ligeiramente humedecido com água e detergente ou com um produto de limpeza suave e que não seja abrasivo. Acabe a limpeza com um pano limpo e húmido.
- Não utilize produtos de limpeza nem materiais abrasivos.
- **NÃO INTRODUZA A BATEDEIRA NEM O CABO EM ÁGUA OU QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**

Características técnicas

Modelo:..... BL-5BW.009A/ BL-5BW.014A
Alimentação da corrente:..... 220-240V~, 50-60Hz
Potência nominal: ..... 300-500 W
Tempo de operação contínua: .....3 minutos
O aparelho não dispõe de modo de espera.
Quando desligado através do interruptor principal, o aparelho não consome energia.

Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:

CE – Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU,
– Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,
– Diretiva RoHS e respetiva emenda EU 2015/863

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.
A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

Eliminação – Política ambiental

Embalagem

A embalagem é constituída por material inteiramente reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

Eliminação

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (CEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
Este símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser entregue no ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.
A eliminação dever ser efetuada de acordo com as normas ambientais locais para a deposição de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e reciclagem deste produto, entre em contacto com o departamento local, o serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

Declaração de Garantia

O importador garante este produto por um período de 24 meses (*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.
A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorreta, descargas elétricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.
Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respetiva prova de compra.
O consumidor goza de todas as garantias previstas na Diretiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de maio.
(*) Apenas para países da União Europeia.

Español

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGERTEC.
Los productos HÆGERTEC están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.
Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.
Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

Uso adecuado

Este batidor de mano está diseñado para amasar, mezclar líquidos (p. ej. zumos de fruta) y montar nata. Está sólo indicado para tratar alimentos. Cualquier uso distinto o modificación no se considera conforme al previsto y puede entrañar riesgo de accidentes considerables. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados por un uso no conforme. ***El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial***.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la instalación de cualquier aparato eléctrico deben seguir las precauciones básicas de seguridad, entre ellas las siguientes:

- No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato este húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las **Indicaciones especiales de seguridad…**.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.
- No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!
- ***El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores y por las personas con discapacidad física o mental, si están bajo control o si han sido instruidos en el uso de la máquina de una manera segura y comprendan los riesgos potenciales. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y mantenimiento del aparato, a menos que los 8 años o más y bajo supervisión. Los niños menores de 8 años tienen que mantenerse alejado del aparato y de su fuente de alimentación.***
- Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Indicaciones especiales de seguridad

- Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
- No dejar nunca el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica. Desconectar el enchufe después de cada uso.
- No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
- Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
- **NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.**
- **INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.**
- Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
- Antes de poner en marcha el aparato asegurarse de que esté perfectamente ensamblado.
- No utilice bajo ningún concepto recipientes de cristal u otros materiales que se puedan romper con facilidad. Estos recipientes pueden resultar dañados y provocar lesiones.
- **NO TOCAR NUNCA LAS PARTES EN MOVIMIENTO.**

Indicación de los componentes

1 - Carcasa
2 - Botón de separación
3 - Botón Turbo
4 - Selector de velocidad
5 - Parada de la batidora
6 - Varillas a espiral para amasar
7 - Varillas para batir
8 - Taza (plástico o acero inoxidable)
9 - Palanca de inclinación
10 - Botón de bloqueo de la palanca

Operación

Información general

– Antes de usar el aparato por primera vez, deben lavarse todos los accesorios.
– Coloque los accesorios para batir o amasar en la abertura del eje de la batidora. El accesorio con el anillo de engranaje se debe ajustar en la abertura más pequeña.
– Utilice el pulgar para poner la unidad en marcha.
– Al terminar la mezcla o si desea interrumpir la operación, apague el aparato antes de sacar los accesorios de la mezcla.

Los accesorios para batir

Para las mezclas ligeras y liquidas como las cremas, el puré de patatas, las claras del huevo o la nata, inserte uno o los dos accesorios de batir en las aberturas en la superficie inferior de la batidora y empújelos suavemente hacia arriba hasta que queden sujetos.

Los accesorios para amasar

Para amasar, se deben emplear los accesorios correspondientes.

Separación de los accesorios

Los accesorios de batir o de amasar se desprenden automáticamente cuando se aprieta el botón de expulsión.

Funcionamiento de corta duración

El aparato está diseñado para procesar cantidades normales de comida. Cuando se emplea la velocidad más alta, no se debe hacer funcionar la unidad durante más de 3 minutos ininterrumpidamente. Después apague la batidora y deje que se enfríe el motor.

Interruptor multiprocesador

La batidora está dotada de un interruptor multiprocesador. Dispone de los siguientes niveles:

0 - El aparato está apagado.

1 - Muy baja velocidad, velocidad de salida buena para ingredientes "blandos" como harina, mantequilla, etc.

2 - Baja velocidad, la mejor velocidad para la mezcla de ingredientes líquidos.

3 - Media baja velocidad, óptima para las masas de bizcocho y pan.

4 - Media alta velocidad, para batir de forma esponjosa mantequilla, azúcar, para platos dulces, etc.

5 - Alta velocidad, para batir clara de huevo, mezclas para pasteles, montar nata, etc.

Turbo - Esta tecla le permite disponer inmediatamente de la potencia total del aparato

Cómo utilizar

ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, ASEGURARSE DE HABER MONTADO MONTATO CORRECTAMENTE LAS VARILLAS DESEADAS.

- Apoyar el soporte sobre una superficie llana y estable.
- Apretar el pulsador de inclinación brazo y contemporáneamente levantar el brazo del soporte hacia arriba.
- Colocar el recipiente en el correspondiente espacio, introduciéndolo perfectamente sobre el correspondiente perno en la base del soporte.
- Introduciéndolo por el lado delantero del soporte, aplicar el cuerpo motor con las varillas en el brazo, para que las varillas se acoplen en los dos ojales correspondientes. Desplazarlo hacia abajo, presionando ligeramente, hasta oír el clic que señala el acoplamiento del engranaje de plástico presente en la varilla de la izquierda en el correspondiente espacio dentro del ojal en el brazo.
- Echar los ingredientes en el recipiente y, presionando el pulsador de inclinación brazo, bajar de nuevo el brazo del soporte ayudándose con el mango del cuerpo motor.
- Conectar el cable de alimentación a una toma de corriente.
- Encender el aparato moviendo el selector de velocidad, las varillas empiezan a girar.

ATENCIÓN: *El aparato ha sido creado para operaciones de breve duración de al máximo 3 minutos. Apagar el aparato después de 3 minutos de empleo y dejar enfriar el motor durante al menos 1 minuto antes de utilizarlo de nuevo.*

NOTA: *Empezar a amasar con la velocidad más baja aumentándola gradualmente hasta alcanzar aquella deseada. Para las masas más duras sugerimos utilizar las velocidades más altas.*

ATENCIÓN: *El aparato cuenta con un especial mecanismo que durante la elaboración induce un movimiento rotatorio con velocidad regular al recipiente.*

- *En el caso que se deseara añadir ulteriores ingredientes a la masa o cambiar el tipo de varillas, es necesario apagar el aparato mediante el correspondiente pulsador, desconectar el enchufe de la toma de corriente y levantar el cuerpo motor como se ha descrito precedentemente.*
- *Acabado el empleo, apagar el aparato y desenchufar de la toma de corriente.*
- *Levantar el brazo del soporte apretando el pulsador de inclinación brazo y quitar el cuerpo motor con las varillas mediante la correspondiente tecla de desenganche trasero.*
- *Extraer las varillas como se ha descrito precedentemente y quitar el recipiente.*

ATENCIÓN: *Si tuviéramos problemas de espacio o quisiéramos trabajar en recipientes diferentes, se puede usar el cuerpo motor incluso separado del soporte.*

Limpieza

Antes de limpiar cualquiera de las partes de la batidora, mueva el selector de velocidad a la posición 0. Entonces desconecte el cable de su toma y expulse las varillas. Asegúrese de secar todas las piezas antes de volver a usarlas.

- Las varillas mezcladoras y amasadoras, pueden lavarse en agua caliente y jabonosa o en el lavavajillas. El bloque del motor y el cable pueden limpiarse con un paño húmedo.
- Para eliminar las manchas difíciles, limpie las superficies con un paño ligeramente humedecido con agua jabonosa o un limpiador suave y no abrasivo. Acabe con un paño limpio y húmedo.
- No utilice limpiadores o materiales abrasivos.
- **NO INTRODUZCA LA BATIDORA O EL CABLE EN AGUA O CUALQUIER OTRO LIQUIDO.**

Datos técnicos

Modelo:..... BL-5BW.009A/ BL-5BW.014A
Suministro de tensión: ..... 220-240V~, 50-60Hz
Potencia nominal: ..... 300-500 W
Tiempo de funcionamiento continuo:.....3 minutos
El aparato no dispone de modo de espera.
Cuando se apaga mediante el interruptor principal, el aparato no consume energía.

Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:

- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,
- Directiva RoHS y su modificación EU 2015/863,

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.
La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

Disposición – La política ambiental

Embalaje

El material de embalaje es totalmente reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

Eliminación

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

Este símbolo en el producto o en los documentos que acompañan el producto, indica que este aparato no puede ser tratado como residuos domésticos. Es su lugar se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.
Para eliminación debe realizarse de conformidad con las normas medioambientales para eliminación de residuos. Entrégalo a un vertedero autorizado, no lo deje ni siquiera por unos días, ya que es potencialmente peligroso para los niños.
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, su servicio de desechos del hogar o la tienda donde adquirió el producto.

Declaración de garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo con su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.
La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.
Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.
El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.
(*) Solo para países de la Unión Europea

Français

Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit HÆGERTEC.

Les produits HÆGERTEC sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

Usage conforme

Ce batteur électrique est prévu pour pétrir la pâte, mélanger les liquides (par ex. les jus de fruits) et battre la chantilly. Il est uniquement adapté pour les aliments. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte d'importants risques d'accident. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. ***L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.***

Conseils généraux de sécurité

Avant l'installation de tout appareil, vous devez suivre les précautions de sécurité élémentaires, dont les suivantes :

- N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les Conseils de sécurité spécifiques ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) a leur portée.
- Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. **Risque d'étouffement !**
- ***L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, si elles sont sous surveillance ou s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques potentiels. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil, sauf si elles sont de 8 ans ou plus et sous surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et de son alimentation.***

- Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Conseils de sécurité spécifiques

- Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique ; débranchez-le après chaque utilisation.
- Ne placez pas l'appareil au-dessus ou près de sources de chaleur.
- Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- **NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.**
- **MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.**
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- Avant de mettre l'appareil en marche, vérifier qu'il soit parfaitement assemblé.
- N'utilisez en aucun cas des conteneurs en verre ou à base d'autres matériaux fragiles. Ces conteneurs peuvent être endommagés où provoquer des blessures.
- **NE JAMAIS TOUCHER LES PARTIES EN MOUVEMENT.**

Description de l'appareil

1 - Boitier
2 - Bouton d'éjection
3 - Bouton Turbo
4 - Commutateur de vitesse
5 - Bouton de blocage du batteur
6 - Fouets malaxeurs
7 - Fouets mélangeurs
8 - Bol rotative
9 - Bras inclinable
10 - Bouton pour arrêter le bras

Utilisation

Informations générales

- Nettoyez tous les accessoires avant de les utiliser pour la première fois.
- Enclenchez les fouets dans les orifices d'entrainement du batteur. Le fouet muni de la bague dentée doit être inséré dans le plus petit des deux trous.
- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le commutateur avec le pouce.
- Lorsque vous avez terminé de mixer ou si vous souhaitez interrompre l'opération, débranchez l'appareil avant de dégager les accessoires de la mixture.

Fouets mélangeurs

Pour des mixtures légères et liquides telles que crèmes, purée ou d'œufs, insérez l'un des fouets, ou les deux, dans les ouvertures situées sur le dessous du batteur, puis enfoncez-les jusqu'à leur enclenchement.

Fouets malaxeurs

Utilisez les fouets malaxeurs pour pétrir la pâte.

Ejection des accessoires

Les fouets ou les crochets malaxeurs se détachent lorsque vous pressez le bouton d'éjection des accessoires.

Durée de fonctionnement

L'appareil est destiné à la préparation d'aliments dans les quantités moyennes requises pour les besoins ménagers. Sur la vitesse turbo, l'appareil ne doit pas fonctionner en continu plus de 3 minutes. Débranchez ensuite l'appareil et laissez refroidir le moteur.

Commutateur multi-positions

L'appareil est équipé d'un commutateur multi-positions. Les positions sont les suivantes :

0 - L'appareil est éteint.

1 - Vitesse minimum, bonne vitesse de démarrage pour mélanger des ingrédients "mous" comme la farine, le beurre etc.

2 - Vitesse lente, vitesse optimale pour le mélange d'ingrédients liquides

3 - Vitesse moyenne, vitesse optimale pour le mélange de pâtes à gâteau et à pain

4 - Vitesse rapide, Pour battre en mousse le beurre, le sucre, pour les entremets etc.

5 - Vitesse maximum, pour battre les blancs en neige, réaliser le glaçage, battre la chantilly, etc.

Turbo - cette touche vous permet d'accéder immédiatement à toute la performance de votre appareil.

Comment utiliser

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, CONTROLER QUE LES FOUETS SOIENT INSTALES CORRECTEMENT.

- Poser le support sur une surface plate et stable.
- Appuyer sur le poussoir d'inclinaison du bras tout en soulevant le support vers le haut.
- Installer la tasse dans son emplacement, en l'introduisant parfaitement sur le tourillon situé sur la base du support.
- Appliquer, à partir de l'avant du support, le corps moteur muni des fouets sur le bras, de façon à ce que les fouets s'enclenchent dans les deux ouvertures. Faire glisser le corps moteur vers le bas, en le poussant légèrement, jusqu'au déclic d'encastrement de l'engrenage plastique qui se trouve sur le fouet de gauche dans le logement à l'intérieur de l'ouverture du bras.
- Verser les aliments dans la tasse et, en frappant le poussoir d'inclinaison du bras, baisser le bras du support en agissant sur le manche du corps moteur.
- Brancher le câble d'alimentation à une prise de courant.
- Allumer l'appareil en faisant glisser le commutateur de vitesse, les fouets commencent à tourner.

ATTENTION : *L'appareil a été conçu pour des opérations de courte durée (3 minutes maximum). Eteindre l'appareil après 3 minutes de fonctionnement et faire refroidir le moteur pendant au moins 1 minute avant de l'utiliser à nouveau.*

NOTE : *commencer à pétrir en partant de la vitesse la plus basse et en l'augmentant graduellement jusqu'à atteindre la vitesse désirée. Pour les pâtes plus consistantes, nous conseillons d'utiliser les vitesses plus élevées.*

ATTENTION : *L'appareil est muni d'un mécanisme particulier qui, pendant l'usinage, induit un mouvement rotatoire avec une vitesse régulière de la tasse.*

- *Si on désire ajouter d'autres ingrédients à la préparation ou changer le type de fouets, il est nécessaire d'éteindre l'appareil en agissant sur le poussoir, débrancher la fiche de la prise de courant et soulever le corps moteur, comme décrit précédemment.*
- *Au terme de l'utilisation, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant.*
- *Soulever le bras du support en appuyant sur le poussoir d'inclinaison du bras et retirer le corps moteur muni des fouets en agissant sur la touche de blocage arrière.*
- *Extraire les fouets comme décrit précédemment et retirer la tasse.*

ATTENTION : *Si vous avez des problèmes d'espace ou si vous désirez utiliser des récipients autres que la tasse, il est possible d'utiliser le corps moteur sans le support.*

Nettoyage

Avant de nettoyer une partie quelconque du mixer, placez l'interrupteur de la vitesse sur la position 0, puis débranchez le cordon de la prise de courant et éjectez les fouets. Ne pas oublier de bien essuyer et sécher toutes les pièces avant de les utiliser à nouveau.

- Les fouets peuvent être lavés à l'eau chaude et au savon ou bien au lave-vaisselle. Le bloc moteur du mixer et le cordon de branchement peuvent être nettoyés avec un chiffon humide.

- Pour éliminer les taches rebelles, nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humidifié d'eau savonneuse ou avec un nettoyant doux non abrasif. Terminez le nettoyage en passant un chiffon propre et humide.
- L'emploi de nettoyants ou de matériels abrasifs est à proscrire.
- **NE PAS INTRODUIRE L'APPAREIL OU LE CORDON DANS L'EAU NI DANS AUCUN AUTRE LIQUIDE.**

Données techniques

Modèle : BL-5BW.009A/ BL-5BW.014A
Alimentation : ..... 220-240V~, 50-60Hz
Puissance nominale : ..... 300-500 W
Temps de fonctionnement continu : .....3 minutes
L'appareil ne dispose pas de mode veille.
Lorsqu'il est mis hors tension à l'aide de l'interrupteur principal, l'appareil ne consomme pas d'énergie.

Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :

- La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,
- Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/EU,
- Directive RoHS avec ses modifications EU 2015/863,

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.
Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

Élimination – La politique environnementale

Emballage

L'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

Mise au rebut

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Ce symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. L'élimination doit être effectuée conformément aux règlements environnementaux locaux pour l'élimination des déchets. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, s'il vous plaît contacter votre bureau compétent de votre commune, votre service d'élimination des déchets ménagers ou directement à votre revendeur où vous avez acheté le produit.

Déclaration de garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel. Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.
Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.
(*) Seulement pour les pays de l'Union européenne.

Ελληνικά

Αγαπητέ πελάτη

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν HÆGERTEC.

Τα προϊόντα HÆGERTEC έχουν δημιουργηθεί για να σκέφτονται την ευημερία του καταναλωτή που προτιμούν υψηλά πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και ανάθεσης. Είμαστε σίγουροι ότι θα είστε ευχαριστημένοι με αυτήν τη συσκευή. Υποθέτουμε ότι ο χρήστης είναι εξοικειωμένος με τις συνήθεις διαδικασίες χειρισμού οικιακών συσκευών.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά και διεξοδικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συμβουλές ασφαλείας, εξοικειώνοντας πλήρως τη συσκευή. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά και διαβιβάστε τις σε όποιον μπορεί να χρησιμοποιήσει τη συσκευή σε μελλοντική ημερομηνία.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτός ο ανάμικτης χεριών προορίζεται για ζυμώνοντας ζύμη, αναμειγνύοντας υγρά (π.χ. χυμούς φρούτων) και κρέμα μαστίγωμα. Είναι κατάλληλο μόνο για τρόφιμα. Όλες οι άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις θεωρούνται αντίθετες προς τις οδηγίες λειτουργίας και περιέχουν μεγάλο κίνδυνο ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής αρνείται να αναλάβει την ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση σε αντίθεση με τις οδηγίες που καθορίζονται παρακάτω. Όχι για εμπορική χρήση. ***Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μονο για ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΉΣΗ και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εμπορικούς ή βιομηχανικούς*** *σκοπούς.*

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Κατά τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής, πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Εάν η συσκευή είναι υγρή ή υγρή, αποσυνδέστε την αμέσως.
- Όταν το καθαρίζετε ή το τοποθετείτε μακριά, σβήστε τη συσκευή και τραβήξτε πάντα το φις από την πρίζα (τραβείτε το ίδιο το φις, όχι το καλώδιο) εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται και αφαιρέστε τα εξαρτήματα που είναι προσαρτημένα.
- Μην χειρίζεστε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη. Αν φύγετε από το δωμάτιο, θα πρέπει πάντα να κλενάτε τη συσκευή. Αφαιρέστε το φις από την πρίζα.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο για ζημιές σε τακτική βάση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Να επικοινωνείτε πάντα με εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Για να αποφύγετε την έκθεση σε κίνδυνο, να έχετε πάντα ένα ελαττωματικό καλώδιο να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή, από την εξυπηρέτηση πελατών μας ή από εξειδικευμένο άτομο και με καλώδιο του ίδιου τύπου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις ακόλουθες **Ειδικές Οδηγίες Ασφαλείας...** .

Παιδιά και ευπαθή άτομα

- Προκειμένου να διασφαλιστεί ασφάλεια των παιδιών σας, παρακαλούμε να διατηρείτε όλες τις συσκευασίες (πλαστικές σακούλες, κουτιά, πολυστυρένιο κ.λπ.) μακριά από αυτά.
- Μην επιτρέπετε στα μικρά παιδιά να παίζουν με το αλουμινόχαρτο καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες, εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να πραγματοποιούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής, εκτός εάν είναι 8 ετών και άνω και υπό επίβλεψη. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά από τη συσκευή και την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση στην πινακίδα εκτίμησης της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη της ηλεκτρικής ενέργειας του δικτύου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είστε συνδεδεμένοι στην παροχή ρεύματος. αποσυνδέστε το μετά από κάθε χρήση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, επίπεδη επιφάνεια κατά τη χρήση.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή εκτεθειμένη στα στοιχεία (βροχή, ήλιος κ.λπ.).
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ, ΤΟ ΒΙΖΕΣ Ή ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ. ΝΑ ΣΚΟΥΠΙΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΕΝΟΙ ΜΕ ΕΝΑ ΒΡΕΓΜΕΝΟ πανί.**
- **ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Ή ΑΦΑΙΡΕΤΕ ΜΕΜΟΝΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ Ή ΠΡΙΝ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.**
- Να βεβαιώνεσαι πάντα ότι τα χέρια σου είναι στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες της συσκευής ή πριν αγγίξετε το φις ή τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συν αρμολογηθεί τέλεια πριν την ανάψετε.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε δοχεία από γυαλί ή άλλα πολύ εύθραυστα / εύκολα εύθραυστα υλικά. Αυτά τα δοχεία μπορούν να καταστραφούν και στη συνέχεια να προκαλέσουν δυνητικά σοβαρούς τραυματισμούς.
- **ΜΗΝ ΑΓΓΊΖΕΤΕ ΠΟΤΈ ΚΙΝΟΎΜΕΝΑ ΜΈΡΗ.**

Επισκόπηση των στοιχείων

1 - Σώμα κινητήρα
2 - Κουμπί εξαγωγής
3 - Κουμπί Turbo
4 - Διακόπτης ταχύτητας πολλαπλών σταδίων
5 - Αναστολή αναμίκτη χειρός
6 - Γάντζοι ζύμωσης ζύμης
7 - Γάντζοι Beaters (Mixing).
8 - Περιστρεφόμενο μπολ
9 - Κλίση βραχίονα
10 - Κουμπί κλειδώματος για κλίση

Λειτουργικός

Γενικές Πληροφορίες

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα πρέπει να καθαριστούν.
- Τοποθετήστε τα χτυπητήρια ή τους γάντζους ζύμωσης στο άνοιγμα κίνησης της μονάδας μίξερ. Τα χτυπητήρια με τον οδοντωτό δακτύλιο πρέπει να τοποθετηθούν στο μικρότερο άνοιγμα.
- Χρησιμοποιήστε τον αντίχειρά σας για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα.
- Όταν ολοκληρώσετε την ανάμειξη ή εάν θέλετε να διακόψετε τη λειτουργία, απενεργοποιήστε πρώτα πριν βγάλετε τα εξαρτήματα από το μείγμα.

Κτυπητές

Για ελαφρά και υγρά μείγματα όπως κρέμες, πουρέ πατάτας, ασπράδι αυγού ή κρέμα γάλακτος, εισάγετε ένα ή και τα δύο μπιφτέκι στα ανοίγματα στην κάτω πλευρά του μπλέντερ και σπρώξτε τα απαλά προς τα πάνω μέχρι να κλειδώσουν στη θέση τους.

Γάντζοι ζυμωμάτων

Για το ζύγισμα της ζύμης, πρέπει να χρησιμοποιούνται τα άγκιστρα ζύμης. Το άγκιστρο με την ενσωματωμένη πλάκα πρέπει να εισαχθεί στο μεγαλύτερο άνοιγμα.

Εξαγωγή των συνημμένων

Οι σβώλους ή τα άγκιστρα ζύμης αποσυνδέονται αυτόματα όταν πατάτε το κουμπί εξαγωγής.

Λειτουργία μικρής διάρκειας

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να επεξεργάζεται μέσες εγχώριες ποσότητες τροφίμων. Όταν χρησιμοποιείτε το επίπεδο υψηλής ταχύτητας, η μονάδα δεν πρέπει να λειτουργεί συνεχώς για περισσότερο από 3 λεπτά. Απενεργοποιήστε τη συσκευή στη συνέχεια και αφήστε το μοτέρ να κρυώσει.

Διακόπτης πολλαπλών σταδίων

Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με διακόπτη πολλαπλών σταδίων. Οι ακόλουθες ρυθμίσεις είναι διαθέσιμες:

0 - Η μονάδα είναι απενεργοποιημένη

1 - Πολύ χαμηλή ταχύτητα, καλή ταχύτητα εκκίνησης για ανάμειξη "μαλακών" συστατικών όπως αλεύρι, βούτυρο κ.λπ.

2 - Χαμηλή ταχύτητα, καλύτερη ταχύτητα για την ανάμειξη υγρών συστατικών.

3 - Μέση ταχύτητα, βέλτιστη ταχύτητα για την ανάμειξη κέικ και ζύμης ψωμιού.

4 - Μέτρια υψηλή ταχύτητα, για το χτύπημα του βουτύρου για να σχηματιστεί λεπτός αφρός, η ζάχαρη, για επιδόρπια κ.λπ.

5 - Υψηλή ταχύτητα, για χτύπημα μαρέγκας, ζελέ κέικ, σαντιγί κ.λπ.

Turbo - Αυτό το κουμπί σάς επιτρέπει να έχετε την πλήρη ισχύ της συσκευής σας αμέσως στη διάθεσή σας.

Πώς να χρησιμοποιήσετε

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ: ΒΕΒΑΙΩΘΕΊΤΕ ΌΤΙ ΤΑ ΕΞΑΡΤΉΜΑΤΑ ΈΧΟΥΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΊ ΣΩΣΤΆ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΉΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΉ.

- Τοποθετήστε το στήριγμα βάσης σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Πατήστε το κουμπί κλίσης του βραχίονα και ταυτόχρονα σηκώστε το βραχίονα στο στήριγμα προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε το μπολ στον ειδικό χώρο, τοποθετώντας το τέλεια πάνω από τον πείρο στη βάση της στήριξης.
- Προσαρμόστε το αμαξωτό του κινητήρα με εξαρτήματα στο βραχίονα, τοποθετώντας το από το μπροστινό μέρος της στήριξης και έτσι ώστε οι παλμοί ή τα άγκιστρα ζυμώματος να χωρέσουν στις υποδοχές οδήγησης. Σύρετε το προς τα κάτω, πιέζοντας απαλά μέχρι ο πλαστικός μηχανισμός γραναζιού στο εξάρτημα να ασφαλίσει στη θέση του μέσα στην υποδοχή του βραχίονα.
- Ρίξτε τα συστατικά στο μπολ και πιέστε το κουμπί κλίσης βραχίονα χαμηλώστε το βραχίονα της στήριξης χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή στο σώμα τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πηγή τροφοδοσίας ρεύματος .
- Ανάψτε τη συσκευή αλλάζοντας το διακόπτη πολλαπλών σταδιοδρομείτο άγκιστρος ή τα άγκιστρα ζυμωτήρα θα αρχίσουν να περιστρέφονται.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: *Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί για σύντομο χρονικό διάστημα (μέγα 3 λεπτά). Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά από 3 λεπτά χρήσης και αφήστε το μοτέρ να κρυώσει για τουλάχιστον 1 λεπτό πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Αρχίστε να αναμειγνύετε με τη βραδύτερη ταχύτητα, αυξάνοντας σταδιακά στο απαιτούμενο επίπεδο. Για το ζύγισμα, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε τις ρυθμίσεις υψηλότερης ταχύτητας.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: *Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ειδικό μηχανισμό που κάνει το μπολ να περιστρέφεται σε κανονική ταχύτητα.*

- *Για να προσθέσετε περισσότερα συστατικά στο μείγμα ή για να αλλάξετε τον τύπο του εξαρτήματος, είναι απαραίτητο να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας το σχετικό κουμπί και να την αποσυνδέσετε πριν σηκώσετε το μίξερ χειρός όπως περιγράφεται προηγουμένως.*
- *Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το ηλεκτρικό δίκτυο.*
- *Σηκώστε το βραχίονα της στήριξης πιέζοντας το κουμπί κλίσης του βραχίονα και αφαιρέστε το μίξερ χειρός, με εξαρτήματα, χρησιμοποιώντας το κουμπί απελευθέρωσης στο πίσω μέρος της συσκευής.*
- *Αφαιρέστε τα εξαρτήματα όπως περιεγράφηκε προηγουμένως και στη συνέχεια αφαιρέστε το μπολ.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Σε περίπτωση προβλημάτων χώρου ή για χρήση με διαφορετικά μπολ, είναι δυνατή η χρήση του μίξερ χειρός ξεχωριστά από το στήριγμα.*

Καθάρισμα

Πριν καθαρίσετε οποιοδήποτε εξάρτημα στο μίξερ χειρός, ρυθμίστε τον επιλογές ταχύτητας στη θέση 0. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και απελευθερώστε τις ράβδους. Φροντίστε να στεγνώσετε όλα τα εξαρτήματα πριν τα επαναχρησιμοποιήσετέ.

- Οι ράβδοι μπορούν να πλυθούν σε ζεστό σαπουνόνερο ή στο πλυντήριο πιάτων. Το περίβλημα του κινητήρα του μίξερ χειρός και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να σκουπίζονται με ένα υγρό πανί.
- Για να αφαιρέσετε επίμονους λεκέδες, καθαρίστε με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με σαπουνόνερο ή ένα ήπιο, μη λειαντικό, καθαριστικό. Τελειώστε με ένα καθαρό υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα καθαρισμού.
- **ΜΗΝ ΒΥΘΊΖΕΤΕ ΤΟ ΜΊΞΕΡ ΧΕΙΡΌς Ή ΤΟ ΚΑΛΏΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΌ Ή ΟΠΟΙΟΔΉΠΟΤΕ ΆΛΛΟ ΥΓΡΌ.**

Τεχνικά Δεδομένα

Μοντέλο: BL-5BW.009A/ BL-5BW.014A
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος: .....220-240V~, 50-60Hz
Εκτιμημένη δύναμη:..... 300-500W
Συνεχής χρόνος λειτουργίας: .....3 λεπτά
Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αναμονής.
Όταν απενεργοποιείται μέσω του γενικού διακόπτη, η συσκευή δεν καταναλώνει ενέργεια.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Αυτό το προϊόν έχει δοκιμαστεί και παραχθεί σύμφωνα με όλες τις σχετικές τρέχουσες κατευθυντήριες γραμμές CE, όπως:

- οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ,
- Οδηγία για τη χαμηλή τάση (LVD) οδηγία 2014/35/ΕΕ,
- RoHS με τις τροποποιήσεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ και (ΕΕ)2015/863,

και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς ασφαλείας.
Το σήμα CE πιστοποιεί αυτό το προϊόν με όλες τις σχετικές οδηγίες.

Διάθεση – Περιβαλλοντική πολιτική

Συσκευασία

Το υλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για κατάργηση.

Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη πολυστερίνης κ.λπ.) μακριά από παιδιά, καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα.

Διάθεση

Η συσκευή αυτή επισημαίνεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτού του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, παραδίδεται στο εφαρμοστέο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Δήλωση εγγύησης

Αυτή η μονάδα καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών (*), από την ημερομηνία αγοράς, και καλύπτει την επισκευή χωρίς χρεώσεις των κατεστραμμένων λόγω βλάβης του κατασκευαστή ή ελαττωμένων εξαρτημάτων. Ο διανομέας διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τη μονάδα για ένα ισοδύναμο μοντέλο. Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη χρήση, αστραπή, λανθασμένη εγκατάσταση, εξωτερικούς παράγοντες ή οποιαδήποτε σκόπιμη ζημιά. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται έτσι σε πτώσεις, χτυπήματα, διαρροές, έκθεση σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες ή φθορά που προκαλείται από την κανονική χρήση πλαστικών μερών ή πληκτρολογίων, καθώς και τη χρήση μπαταριών άλλων από αυτές που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Για την επισκευή, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η μονάδα αποστέλλεται στον διανομέα ή μεταπωλητή, ή στη διεύθυνση που υποδεικνύεται από αυτούς, και πρέπει να ενωθεί η εγγύηση που έχει πιστωθεί και το αντίστοιχο αρχικό τιμολόγιο ή εισιτήριο πώλησης, όπου αναγράφεται η ημερομηνία αγοράς.

Ο καταναλωτής προστατεύεται από την εγγύηση που προβλέπεται στην οδηγία 1999/44/CE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου.

(*) Μόνο για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

HAEGER in Greece:

KAPA EMPORIO

Καραγιαννοπούλου 32,
61100 Κιλκίς, Ελλάδα
Email: info@kapaemporio.gr
https://kapaemporio.gr

Τηλ. +302341024654
Fax +302341025735

Română

Dragă clientă

Vă mulțumim că ați ales un produs HÆGERTEC.
Produsele HÆGERTEC au fost create pentru a lua în considerare bunăstarea consumatorului, privilegiind cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și atribuții. Suntem siguri că veți fi mulțumiți de acest aparat.
Presupunem că utilizatorul este familiarizat cu procedurile obișnuite de manipulare a electrocasnicelor.
Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, vă rugăm să citiți cu atenție și atenție aceste instrucțiuni de utilizare și sfaturile de siguranță, familiarizându-vă pe deplin cu aparatul. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referință viitoare și transmiteți-le oricui ar putea achiziționa aparatul la o dată viitoare.

Utilizare intenționată

Acest mixer de mână este destinat frământării aluatului, amestecării lichidelor (de exemplu, sucuri de fructe) și frișcă. Este potrivit doar pentru alimente. Toate celelalte utilizări sau modificări sunt considerate contrare instrucțiunilor de operare și implică un risc ridicat de accidente. Producătorul refuză să-și asume răspunderea pentru daunele rezultate din utilizarea contrară instrucțiunilor specificate mai jos. Nu pentru uz comercial. ***Acest aparat este proiectat doar pentru uz la domiciliu și nu poate fi folosit în scopuri comerciale sau industriale***.

Instrucțiuni generale de siguranță

Când se utilizează aparate electrice, trebuie respectate întotdeauna măsuri de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

- Nu folosi aparatul cu mâinile ude. Dacă aparatul este umed sau umed, deconectează-l imediat.
- Când îl cureți sau îl pui la loc, oprește aparatul și scoate întotdeauna ștecherul din priză (scoate dopul în sine, nu cablul) dacă aparatul nu este folosit și scoate accesoriile atașate.
- Nu folosiți aparatul fără supraveghere. Dacă părăsești camera, ar trebui să oprești întotdeauna dispozitivul. Scoate priza din priză.
- Verifică aparatul și cablul în mod regulat pentru daune. Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat.
- Nu încerca să repari aparatul singur. Contactează întotdeauna un tehnician autorizat. Pentru a evita expunerea la pericol, un cablu defect să fie înlocuit doar de producător, de serviciul nostru de relații cu clienții sau de o persoană calificată și cu un cablu de același tip.
- Folosește doar piese de schimb originale.
- Acordați atenție următoarelor **Instrucțiuni Speciale de Siguranță...**.

Copii și persoane fragile

- Pentru a asigura siguranța copiilor dumneavoastră, vă rugăm să păstrați toate ambalajele (pungi de plastic, cutii, polistiren etc.) în afara razei lor de acțiune.
- Nu lăsați copiii mici să se joace cu folia, deoarece există riscul de sufocare!
- ***Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți în utilizarea acestuia într-un mod sigur și înțeleg riscurile potențiale. Copiii nu trebuie să facă curățenie și întreținere a aparatului, decât dacă au 8 ani sau mai mult și sunt supravegheați. Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuți departe de aparat și de sursa sa de energie.***
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- Asigură-te că tensiunea de pe placa de evaluare a aparatului corespunde cu cea a curentului electric.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la sursa de alimentare; Deconectează-l după fiecare utilizare.
- Nu plasa niciodată aparatul pe sau aproape de sursele de căldură.
- Așază întotdeauna aparatul pe o suprafață plată și nivelată în timpul utilizării.
- Nu lăsa niciodată aparatul expus la intemperii (ploaie, soare etc.).
- Asigură-te că cablul de alimentare nu intră în contact cu suprafețele fierbinți.
- **NU PUNE NICIODATĂ CORPUL APARATULUI, PRIZA SAU CABLUL DE ALIMENTARE ÎN APĂ SAU ALTE LICHIDE; ȘTERGE ÎNTOTDEAUNA CU O CÂRPĂ UMEDĂ.**
- **DECONECTEAZĂ ÎNTOTDEAUNA CABLUL DE ALIMENTARE DE LA REȚEAUA ELECTRICĂ ÎNAINTE DE A MONTA SAU DEMONTA ACCESORII INDIVIDUALE SAU ÎNAINTE DE A CURĂȚA APARATUL.**
- Asigură-te întotdeauna că mâinile sunt complet uscate înainte de a folosi sau ajusta întrerupătoarele aparatului, sau înainte de a atinge priza sau conexiunile de alimentare.
- Asigură-te că aparatul a fost asamblat perfect înainte de a-l porni.
- În niciun caz nu ar trebui să folosești prize din sticlă sau alte materiale foarte fragile/ușor de sparg. Aceste recipiente pot fi deteriorate și pot provoca potențiale răni grave.
- **NU ATINGE NICIODATĂ PIESELE ÎN MIȘCARE.**

Prezentare generală a componentelor

1 - Caroseria motorului
2 - Buton de ejectare
3 - Buton turbo
4 - Comutator de viteză în mai multe etape
5 - Oprirea mixerului manual
6 - Frământarea cârligelor pentru aluat
7 - Refrene Beater (Mixing)
8 - Bol rotativ
9 - Braț basculant
10 - Buton de blocare pentru înclinare

Funcționare

Informații generale

- Înainte ca aparatul să fie folosit pentru prima dată, toate accesoriile și piesele accesorii trebuie curățate.
- Montează bătăitorii sau cârligele de frământat în deschiderea unității de acționare a mixerului. Bătătoarele cu inelul angrenat trebuie montate în deschiderea mai mică.
- Folosește degetul mare pentru a porni unitatea.
- După ce ai terminat de amestecat sau dacă dorești să întrerupi funcționarea, oprește mai întâi înainte de a scoate accesoriile din amestec.

Bătăuși

Pentru amestecuri ușoare și lichide, cum ar fi cremele, piureul de cartofi, albușul de ou sau smântâna, introdu una sau ambele bătăi în deschiderile de pe partea inferioară a blenderului și împinge-le ușor în sus până când se fixează la locul lor.

Cârlige de frământat

Pentru frământarea aluatului, trebuie folosite cârligele pentru aluat. Cârligul cu placa integrată trebuie introdus în deschiderea mai mare.

Ejectarea atașamentelor

Bătutoarele sau cârligele pentru aluat se detașează automat când apeși butonul de ejectare.

Operare pe termen scurt

Aparatul este proiectat pentru a procesa cantități medii de alimente din casă. Când se folosește nivelul de viteză mare, unitatea nu

trebuie să funcționeze continuu mai mult de 3 minute. Oprește aparatul după aceea și lasă motorul să se răcească.

Comutator multietaj

Unitatea este echipată cu un întrerupător cu mai multe etape. Următoarele setări sunt disponibile:

0 - Unitatea este oprită

1 - Viteze foarte mici, viteză bună de pornire pentru a amesteca ingrediente "moi" precum făina, untul etc.

2 - Viteză mică, cea mai bună viteză pentru amestecarea ingredientelor lichide.

3 - Viteză medie, viteză optimă pentru amestecarea aluatului de prăjitură și pâine.

4 - Viteză medie-mare, pentru a bate untul ca să formeze spumă fină, zahăr, pentru deserturi etc.

5 - Mare viteză, pentru a bate bezea, jeleu de prăjitură, frișcă etc.

Turbo - Acest buton îți permite să ai imediat la dispoziție toată puterea aparatului.

Cum să folosești

IMPORTANT: ASIGURĂ-TE CĂ ATAȘAMENTELESUNT MONTATE CORECT ÎNAINTE DE A FOLOSI APARATUL.

- Așază suportul de bază pe o suprafață plată și stabilă.
- Apasă butonul de înclinare a brațului și, în același timp, ridică brațul de pe suport în sus.
- Plasează bolul într-un spațiu special, introduzându-l perfect peste acul de la baza suportului.
- Montează corpul motorului, complet cu accesorii pe braț, inserându-l din partea frontală a suportului și astfel încât bătăile sau cârligele de frământat să se potrivească în sloturile de acționare. Alunecă-l în jos, apăsând ușor până când mecanismul dințat din plastic de pe atașament face clic în interiorul fanta brațului.
- Toarnă ingredientele în bol și, apăsând butonul de înclinare a brațului, coboară brațul suportului folosind mânerul de pe corpul de putere.
- Conectează cablul de alimentare la o sursă de alimentare de la rețea.
- Pornește aparatul prin comutarea comutatorului multietaj, bătaia sau cârligele de frământat vor începe să se rotească.

IMPORTANT: *Aparatul a fost proiectat să funcționeze pentru perioade scurte (maxim 3 minute). Oprește aparatul după 3 minute de utilizare și lasă motorul să se răcească cel puțin 1 minut înainte de a folosi din nou.*

NOTA: *Începe să amesteci la cea mai lentă viteză, crescând treptat până la nivelul necesar. Pentru frământat, recomandăm să folosești setările de viteză mai mare.*

IMPORTANT: *Aparatul este echipat cu un mecanism special care face ca bolul să se rotească la o viteză regulată.*

- *Pentru a adăuga mai multe ingrediente în amestec sau pentru a schimba tipul accesoriului, este necesar să oprești aparatul, folosind butonul corespunzător și să-l deconectezi înainte de a ridica mixerul de mână, așa cum s-a descris anterior.*
- *După utilizare, oprește aparatul și deconectează cablul de alimentare de la rețeaua electrică.*
- *Ridică brațul suportului apăsând butonul de înclinare a brațului și scoate mixerul de mână, complet cu accesorii, folosind butonul de eliberare de pe spatele aparatului.*
- *Scoate atașamentele așa cum am descris anterior și apoi scoate bolul.*

NOTĂ: *În caz de probleme de spațiu sau pentru utilizare cu diferite boluri, este posibil să se folosească mixerul de mână separat de suport.*

Curățenie

Înainte de a curăța orice piesă de pe mixerul de mână, setează selectorul de viteză pe poziția 0. Apoi scoate cablul de rețetă de la priză și eliberează tijele. Asigură-te că usuci toate piesele înainte de a le refolosi.

- Tijele pot fi spălate în apă fierbinte cu săpun sau în mașina de spălat vase. Carcasa motorului mixerului manual și cablul de rețea ar trebui șterse cu o cârpă umedă.

- Pentru a îndepărta petele încăpățânate, curățați cu o cârpă ușor umezită cu apă săpunoasă sau cu un agent de curățare blând, neabraziv. Terminați cu o cârpă curată și umedă.
- Nu folosiți produse de curățare abrazive.
- **NU SCUFUNDA MIXERUL DE MÂNĂ SAU CABLUL ÎN APĂ SAU ALT LICHID.**

Date tehnice

Model: BL-5BW.009A/ BL-5BW.014A
Sursa de alimentare: ..... 220-240V~, 50-60Hz
Putere nominală:.....300-500W
Timp de funcționare continuă:..... 3 min
Aparatul nu oferă un mod standby.
Când este oprit folosind întrerupătorul principal, aparatul nu consumă energie.

CE conformității

Acest produs a fost testat și produs conform tuturor recomandărilor relevante actuale de CE, cum ar fi:

- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE,
- Directiva privind tensiunea joasă (LVD) 2014/35/UE,
- RoHS cu modificările sale Directiva UE 2015/863,

și a fost construită conform celor mai recente reglementări de siguranță.
Marca CE ateste acest produs cu toate directivele relevante.

Eliminare – Politica de mediu

Împachetarea

Materialul de ambalaj este complet reciclabil și marcat cu simbolul reciclării. Respectați reglementările locale pentru dezmembrare. Țineți materialele de ambalaj (pungi de plastic, părți din polistiren etc.) la distanța copiilor, deoarece pot fi periculoase.

Eliminarea

Acest aparat este marcat conform directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE).
Asigurându-te că acest produs este eliminat corect, vei ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care altfel ar putea fi cauzate de manipularea inadecvată a deșeurilor acestui produs.



Acest simbol de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc indică faptul că acest aparat nu poate fi tratat ca deșeu casnic. În schimb, acesta va fi predat punctului de colectare aplicabil pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.
Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale de mediu pentru eliminarea deșeurilor. Pentru informații mai detaliate despre tratamentul, recuperarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local local, serviciul de eliminare a deșeurilor casnice sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Declarația garanției

Această unitate este acoperită de o garanție de 24 de luni (*), de la data achiziției, și acoperă reparația fără costuri pentru daunele cauzate de defectul producătorului sau componente defecte. Distribuitorul își rezervă dreptul de a schimba unitatea cu un model echivalent.
Garanția nu acoperă nicio daună cauzată de utilizare incorectă, fulgere, instalare incorectă, factori externi sau daune intenționate. Garanția nu acoperă daunele astfel atribuite căderilor, loviturilor, vărsării, expunerea la condiții extreme de mediu sau deteriorarea cauzată de utilizarea normală a pieselor din plastic sau a tastaturilor, precum și de utilizarea bateriilor altele decât cele specificate în acest manual.
Pentru reparație, pe durata perioadei de garanție, unitatea va fi trimisă distribuitorului sau revânzătorului, sau la adresa indicată de aceștia, și trebuie să fie asociată cu certificatul garanției cu factura originală sau tichetul de vânzare corespunzător, unde data de cumpărare este indicată.
Consumatorul este protejat prin garanția prevăzută de Directiva 1999/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 mai.
(*) Doar pentru țările Uniunii Europene

EU Declaration of Conformity

Declaração de Conformidade EU / Declaración de conformidad de la EU

Manufacturer: **HÆGERTEC, S.A.**
Fabricante: Praceta Cidade de Londres, Nº 1,
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 São Julião do Tojal * Portugal

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / *Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante*

Produto/*Product*: Mixer / *Batedeira / Batidora*
Marca/*Brand name*: HÆGER
Modelo/*Model*: BL-5HW.011A (Max Mixer); BL-5BW.009A (Max Mixer Pro); BL-5BW.014A (Max Mixer Bowl)
Rating: 220-240V~, 50-60Hz, Class II, 300-500W

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / *O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável / El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:*

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)
- RoHS Directive 2011/65/EU & (EU) 2015/863
- Ecodesign Directive 2009/125/EC- Standard EN 50564: 2011 + (EU) 2023/826
- REACH Regulation (EC) 1907/2006 – SVHC screening of 249 substances in the Candidate List
- FCM Regulation (EC) No. 1935/2004 + LFGB (§ 30 & §31)

References to the relevant harmonised standards used / *Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas:*

LVD	EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN 60335-2-14:2006+A1:2008+A11:2012+A12:2016 EN 62233:2008
EMC	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Signed for and on behalf of: **HÆGERTEC, S.A.**
Assinado por e em nome de / Firmado por y en nombre de:

Name, function and signature: Ricardo Pedro Martins Serradas, diretor
Nome, função e assinatura / Nombre, función y firma

Place and Date of issue: S.Julião do Tojal 20/03/2026
Local e data de emissão / Local y fecha de expedición:

HAEGERTEC
Telecomunicações e Electrónica, S.A.

Meet the family

HAEGERTEC, S.A.

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 S. Julião do Tojal
PORTUGAL
https://www.haegergroup.com

Tel: +351 21 949 83 00 (PBX)
Tel: +351 21 949 83 02 (after sales support)
Fax: +351 21 949 83 25
e-mail: assistencia@haegergroup.com
e-mail: comercial@haegergroup.com

2607BL5WB009A_014A-EU